

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1930 1931	N° 23	Session de 1930-1931	
ONTWERP n° 322 (1929-1930).	VERGADERING van 4 December 1930	SÉANCE du 4 Décembre 1930	PROJET n° 322 (1929-1930).

WETSONTWERP

**tot oprichting van een Nationaal Werk
ten bate van de weezen der arbeidsslachtoffers.**

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (1)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **DIERKENS**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op 20 Juni 1930, legde de Regeering het ontwerp neer, een « nationaal werk voor de weezen van de slachtoffers van den arbeid » instellende. Dit ontwerp werd met algemeene stemmen door de afdelingen aangenomen. De wensch werd zelfs uitgedrukt dat het ontwerp nog zou gestemd worden vóór de Kamer met verlof ging.

De middenafdeeling nam het ontwerp ongewijzigd aan, insgelijks met algemeene stemmen, en drukte den wensch uit dat de Kamer het zoo gauw mogelijk op hare dagorde brenge, bespreke en stemme.

Het nationaal werk dat voorgesteld wordt voldoet aan eene leenite in onze sociale wetgeving.

Met reden wijst de memorie van toelichting op de wetten het « nationaal werk der oorlogsweezen » of het « werk voor kinderwelzijn » inrichtende, die de ongelukkige kindsheid eenigermate beschermen.

De memorie herinnert aan de mijnrampen die een opwelling van edelmoedigheid doen ontstaan en de groote behoefte deden voelen van een werk in den zin zooals het voorgestelde.

De arbeidende klasse heeft zich sedert vele jaren georganiseerd en strijdt om bescherming op elk gebied. Arbeiden is een maatschappelijke plicht. De maatschappij heeft ook plichten tegenover de arbeiders te vervullen. Het vredesverdrag van Versailles heeft het gezegd « dat de arbeid niet eenvoudig moet aangezien worden als eene koopwaar of een handelsartikel ». De arbeid heeft rechten te doen gelden in ruil voor de vervulling der plichten.

..

Talrijke verzoekschriften, uitgaande van arbeiders-syndicaten, werden aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers gezonden, den wensch uitdrukken dat een werk tot bescherming der weezen, slachtoffers van den arbeid zoo-

(1) De Middenafdeeling bestond uit de heeren Hallet, voorzitter, Vergels, Dierkens, Falony, Van Wallegghem, Delor, Carton de Wiart.

PROJET DE LOI

**instituant une Œuvre Nationale des orphelins
des victimes du travail.**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (1)
PAR M. **DIERKENS**.

MADAME, MESSIEURS,

Le 20 juin 1930 le Gouvernement a déposé le projet de loi instituant une œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Ce projet fut adopté unanimement par toutes les sections. On exprima même le vœu de voir voter le projet avant les vacances parlementaires.

La Section Centrale a adopté le projet sans modification aucune, également à l'unanimité de ses membres, et exprime le vœu de le voir porter à l'ordre du jour, discuter et voter, dans le délai le plus rapproché.

L'œuvre nationale que l'on nous propose de créer est appelée à remplir une lacune dans notre législation sociale.

A juste titre l'exposé des motifs signale les lois instituant l'« Œuvre Nationale des Orphelins de Guerre », et l'« Œuvre Nationale de l'Enfance », qui protègent dans une certaine mesure les enfants malheureux.

L'exposé rappelle les catastrophes minières qui ont suscité un noble mouvement de générosité, et qui ont fait sentir la grande nécessité d'une œuvre comme celle qui nous est proposée.

Depuis nombre d'années, la classe ouvrière s'est organisée et lutte pour la protection sur tous les terrains. Le travail est un devoir social. Partant la société a des devoirs à remplir envers les travailleurs. Le Traité de Versailles porte que « le travail ne devait pas simplement être considéré comme une marchandise ou un article de commerce ». Le travail a des droits à faire valoir en échange des devoirs qu'il doit remplir.

..

De nombreuses requêtes émanant de syndicats ouvriers, ont été adressées à la Chambre des Représentants; elles expriment le vœu que l'on crée le plus tôt possible une œuvre tendant à protéger les orphelins, victimes du tra-

(1) La Section centrale était composée de MM. Hallet, président, Vergels, Dierkens, Falony, Van Wallegghem, Delor, Carton de Wiart.

gauw mogelijk tot stand kome. Ook gemeentebesturen stemden wenschen in dien zin. Sommige gingen zelfs verder, zooals het gemeentebestuur van Marcinelle, dat wenscht, dat een nationaal fonds ingericht worde, in 't voordeel der gezinnen-slachtoffers van den arbeid, welk fonds zou gestijfd worden met geldelijke tusschenkomst vanwege den Staat, de provincies en de gemeenten. De gemeenteraad van Marcinelle heeft o. m. het besluit genomen toegelagen te verzekeren aan zulke getroffen gezinnen. (Gemeenteraadszitting 27 Juni 1930).

Wij zijn zóó vrij daar de aandacht van den heer Minister van Nijverheid en Arbeid op te vestigen.

* *

Het ontwerp gaat uit van eene edele gedachte: weerloozen te hulpe komen. Geen schooner werk dan wezen te beschermen ! Dit moet gedaan worden in een geest van welbegrepen maatschappelijke solidariteit. De wezen kennen reeds een onnoemelijk zedelijk lijden. Beroofd van de ouderlijke liefde en genegenheid, zal het voor hen een troost zijn te weten, dat een beschermend werk over hen waakt. Men stelle zich het leven voor van die slachtoffers die in hun eenzaamheid geen liefdeswoord hooren en daarbij nog stoffelijke ellende kennen. Bij elke ramp uitent zich vele edelmoedige gevoelens, doch met den tijd verzwakt dit edel menschelijk gevoelen, en de slachtoffers blijven ongetroost, aan hun miserie, afzondering en verlatenheid overgelaten. Daarom weze dit werk welkom, hopen we het in de toekomst te zien verbeteren, in de richting aangewezen door het gemeentebestuur van Marcinelle. De middenafdeeling drukt ook den wensch uit dat de wetten tot bescherming der kindsheid samengeordend worden.

EERSTE ARTIKEL.

Brengt dit Nationaal werk tot stand, waarvan de inrichting en de werking bij Koninklijk besluit zullen geregeld worden. Het Nationaal werk neemt de bescherming op, der slachtoffers van den arbeid, terwijl het materiele hulp verleent, in geval het getroffen gezin niet over voldoende middelen beschikt.

Wij drukken den wensch uit dat er hier breed wordt bestuurd. Dat die « onvoldoende middelen » hoogst menschelijk worden opgevat.

ART. 2.

Bepaalt dat de wet toepasselijk is op de Belgische minderjarige kinderen, waarvan de natuurlijke beschermers omgekomen zijn, en die zich uit dien hoofde op de wet op de arbeidsongevallen kunnen beroepen. Omtrent de toepassing op de minderjarige vreemdelingen, stelt de middenafdeeling het hierachter voorkomend amendement voor.

vail. Des conseils communaux adoptèrent des vœux identiques. Certains allèrent même plus loin; ce fut notamment le cas du conseil communal de Marcinelle qui désire voir créer un fonds national en faveur des familles, victimes du travail, lequel fonds serait alimenté par des subventions de l'Etat, des provinces et des communes. Le conseil communal de Marcinelle a décidé aussi d'assurer des indemnités aux familles se trouvant dans ce cas. (Séance du conseil communal du 27 juin 1930).

Nous nous permettons d'attirer l'attention de M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale sur cette mesure.

* *

Le projet qui vous est soumis est inspiré par une noble idée : l'assistance aux humbles qui se trouvent sans défense. Il n'est pas de tâche plus noble que celle de protéger des orphelins. Cette tâche doit s'accomplir dans un esprit de solidarité sociale bien comprise.

Les orphelins ont à supporter déjà de grandes souffrances morales. Privés de l'amour de leurs parents, ils trouveront une consolation dans l'existence d'une œuvre de protection qui veillera sur eux. Que l'on se représente la vie de ces victimes qui, dans leur solitude, n'entendent guère des paroles d'affection et connaissent en outre des misères matérielles. A chaque catastrophe on voit se produire de nouveaux élans de générosité mais, le temps aidant, les nobles sentiments de solidarité s'affaiblissent et bientôt les victimes restent abandonnées à leurs souffrances, à leurs misères, à leur solitude. C'est pourquoi nous souhaitons la bienvenue à cette œuvre. Et nous exprimons en même temps le désir de la voir se perfectionner à l'avenir, dans le sens indiqué par l'administration communale de Marcinelle. Enfin la Section Centrale émet le vœu que les lois de protection de l'enfance soient coordonnées.

ARTICLE PREMIER.

Cet article crée cette Œuvre Nationale dont l'organisation et l'action seront réglées par arrêté royal. Cette Œuvre a pour but de défendre les victimes du travail et de leur accorder une aide matérielle si la famille éprouvée ne dispose pas des moyens suffisants.

Nous exprimons le vœu qu'on agisse en cette matière avec une grande largeur de vue, et que ces « moyens insuffisants » soient interprétés avec la même générosité.

ART. 2.

Cet article dispose que la loi est applicable aux enfants mineurs de nationalité belge, dont les défenseurs naturels sont disparus et qui, de ce chef, peuvent se prévaloir de la loi sur les accidents du travail. Quant à l'application aux mineurs de nationalité étrangère la Section Centrale propose l'amendement libellé ci-après.

ART. 3.

Legt de bevoegdheid vast van het te stichten Nationaal werk;

Zorgt dat de bepalingen van het Burgerlijk wetboek, betreffende de voogdij en wetten der kindsheid worden nageleefd;

Controleert het gebruik der gelden, wegens schade, als gevolg van arbeidsongevallen, aan minderjarigen toegekend;

Laat, in voorkomend geval, maatregelen uitlokken om de belangen van minderjarige weezen te vrijwaren;

Regelt de uitbesteding der kinderen, zorgt voor hun opvoeding en vakopleiding, stelt daartoe bezoekers aan.

Eindelijk moet het Nationaal werk alle godsdienstige of wijsgeerige overtuigingen eerbiedigen.

Die bezoekers (sters) moeten volmacht hebben, om zich te vergewissen dat de weezen onder zedelijk, geestelijk en stoffelijk opzicht, goed behandeld worden, in gestichten of privaat-woningen waar weezen verblijven.

Wenschelijk is het ook dat intercommunale weesgestichten ingericht worden. Wij veroorloven ons de welwillende aandacht der Regeering op deze zaken te roepen.

De artikelen 4, 5, 6, 7 en 8 spreken voor zich zelve.

..

De middenafdeeling was zóó vrij aan den Eerste Minister twee vragen te stellen. De eerste luidt :

Hoe en door wie zal het werk bestuurd worden ?

Antwoord. — De inrichting zal dezelfde wezen als deze van het Nationaal werk voor Oorlogsweezen. Zij zal dus leden van de drie partijen en van vertegenwoordigers der arbeiders omvatten, evenals het N. W. O. W. (Nationaal Werk Oorlogsweezen) in zijnen schoot vertegenwoordigers van het leger heeft. (Vertegenwoordigers der arbeiders : christen democraten en socialisten).

Inrichting nagemaakt op deze van het N. W. O. W.

Tweede vraag. — Welke zijn de middelen om dit werk te voeren ?

Antwoord. — De voornaamste activiteit van dit werk zal geschieden onder zedelijk oogpunt. De voor oorlogsweezen bestaande inrichtingen, welke arrondissementscomiteiten bezitten, welke voogden opzoeken en bezitten (30,000), zullen ten voordeele van het nieuwe werk strekken. Deze voogden zijn het die de weezen van de slachtoffers van den arbeid zullen te hulp komen.

Anderzijds, zal het eveneens, onder oogpunt van bestaansmiddelen, beschikken over de pensioenen der weezen en over zijn eigen inkomsthronnen, 't is te zeggen over giften en legaten (Het N. W. O. W. heeft talrijke giften in ontvangst genomen).

Ten slotte, zal het werk, voor het plaatsen der weezen,

ART. 3.

Cet article définit les attributions de l'Œuvre Nationale à créer, en même temps qu'il assure l'observance des dispositions du Code Civil en matière de tutelle et de protection de l'enfance.

Il assure également le contrôle de l'emploi des fonds octroyés à titre de dédommagement pour accident de travail, à des mineurs.

Aux termes de cet article on pourra éventuellement provoquer des mesures pour défendre les intérêts d'orphelins mineurs, régler le placement des enfants chez des tiers, assurer leur éducation familiale et professionnelle, nommer des visiteuses, etc.

Enfin l'Œuvre Nationale devra respecter toute conviction des inspecteurs, etc.

Ces inspecteurs (inspectrices ou visiteuses) ont pour mandat de s'assurer si les orphelins n'ont pas à se plaindre au point de vue moral, intellectuel et matériel dans les établissements ou chez les particuliers hébergeant des orphelins.

Il serait également souhaitable de créer des orphelinats intercommunaux. Nous nous permettons d'y attirer l'attention du gouvernement.

Les articles 4, 5, 6, 7 et 8 se passent de commentaires.

..

La Section Centrale a cru devoir poser deux questions à M. le Premier Ministre. Voici la première :

Comment et par qui l'œuvre sera-t-elle dirigée ?

Réponse. — L'organisation sera analogue à celle de l'Œuvre Nationale des Orphelins de guerre. Elle comptera donc des membres des trois partis et des représentants des ouvriers, tout comme l'Œuvre Nationale des Orphelins de guerre compte dans son sein des représentants de l'armée. (Représentants des ouvriers : démocrates-chrétiens et socialistes).

Organisation calquée sur l'Œuvre Nationale des Orphelins de guerre.

Deuxième question. — Comment l'Œuvre sera-t-elle alimentée ?

Réponse. — L'Œuvre aura à déployer son activité surtout sur le terrain moral. Les asiles existants d'orphelins de guerre, dirigés par des comités d'arrondissement et s'occupant de la recherche de tuteurs (il en existe 30,000) seront mis à la disposition de l'œuvre nouvelle. A ces tuteurs incombera la tâche de venir en aide aux orphelins des victimes du travail.

D'autre part la caisse de l'œuvre s'alimentera également des pensions des orphelins et de ses propres revenus, c'est-à-dire des dons et legs (l'Œuvre Nationale des Orphelins de guerre a reçu de nombreux dons).

Enfin, l'Œuvre fera appel, pour le placement des orphe-

beroep doen op de andere bestaande werken, o. m. de universitaire stichting, voor de jonge lieden bekwaam om hogere studiën te doen, enz.

Het ontwerp werd met algemeene stemming aangenomen.

De Verslaggever,

A. DIERKENS.

De Voorzitter,

MAX HALLET.

AMENDEMENT DOOR DE MIDDEN- AFDEELING VOORGESTELD

Dit artikel volledigen als volgt :

Vallen insgelijks onder toepassing dezer wet, de minderjarige kinderen van werklieden, slachtoffers van den arbeid, die tot eene vreemde nationaliteit behooren, indien het land van herkomst de zelfde voordeelen aan de Belgische kinderen, in gelijkaardig geval, verzekert.

lins, aux autres œuvres existantes, notamment à la Fondation Universitaire, pour les jeunes gens aptes à faire des études supérieures, etc.

Le projet a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. DIERKENS.

Le Président,

MAX HALLET.

AMENDEMENT PROPOSE PAR LA SECTION CENTRALE

Compléter cet article comme suit :

Tombent également sous l'application de la présente loi : les enfants mineurs d'invalides, victimes du travail, appartenant à une nationalité étrangère, lorsque dans leur pays d'origine, les mêmes avantages sont accordés aux enfants belges qui se trouvent dans les mêmes cas.